



## About this Account Opening Pack Thông tin về Bộ Mở Tài Khoản này

Name of the Account  
Holder / Tên Chủ Tài  
Khoản

### What documents are contained in this Account Opening Pack?

Bộ Mở Tài Khoản này bao gồm những tài liệu gì?

This Account Opening Pack is divided into the following parts:

(a) **Account Opening Application Form** – this form provides the bank with the key information necessary to open your account. The form must be completed, signed and returned back to us together with any other relevant documents requested.

(b) **Mandate** – we provide a sample mandate with the basic resolutions necessary for the Bank to accept instructions from you and to perform the relevant services. This is an important part of the account opening process and will help us with documenting your authorised persons in our systems.

(c) **Straight2Bank Set-up and Maintenance Documentation** – this part provides the bank with the key information necessary for you to use Straight2Bank (for further information on Straight2Bank please see below).

Please note that additional documents may be provided to you from time to time as part of the account opening.

Bộ Mở Tài Khoản này gồm những phần sau:

(a) **Đơn Đề Nghị Mở Tài Khoản** – đơn đề nghị này cung cấp cho Ngân hàng những thông tin quan trọng cần thiết để mở tài khoản cho Quý khách. Quý khách vui lòng điền đầy đủ, ký, đóng dấu hợp lệ vào đơn đề nghị này và gửi lại cho Ngân hàng cùng với các giấy tờ liên quan khác theo yêu cầu.

(b) **Ủy quyền/ đăng ký chữ ký điều hành tài khoản** – Ngân hàng cung cấp mẫu ủy quyền/ đăng ký chữ ký điều hành tài khoản với những nguyên tắc phê duyệt và ký tài liệu cơ bản nhất và cần thiết để Ngân hàng chấp thuận các chỉ thị từ Quý khách và thực hiện các dịch vụ liên quan. Đây là phần quan trọng trong quá trình mở tài khoản và sẽ giúp Ngân hàng lưu giữ hồ sơ người được ủy quyền của Quý khách trong hệ thống của Ngân hàng

(c) **Đơn yêu cầu Thiết lập và Duy trì Straight2Bank** – phần này sẽ cung cấp cho Ngân hàng các thông tin quan trọng cần thiết để Quý khách có thể sử dụng Straight2Bank (vui lòng xem phần dưới đây để biết thêm thông tin về Straight2Bank)

Xin hãy lưu ý rằng giấy tờ bổ sung có thể được cung cấp cho Quý khách vào từng thời điểm như là một phần thủ tục mở tài khoản

### What products and services are offered under this Account Opening Pack?

Sản phẩm và Dịch vụ nào được cung cấp theo Bộ Mở Tài Khoản này?

This Account Opening Pack covers the following products and services which you can apply for from us:

- **Cash Accounts** – current, savings and deposit accounts (including payment and collections services\*); and
- **Straight2Bank Web** – this is the bank’s internet based version of our Straight2Bank platform that provides access to the suite of products and services available under an account\*\*,

(together, the Core Account Services).

\* Additional documentation may be required to be submitted for enhanced collection services - our comprehensive suite of paper-based and electronic collection services, which are available through a range of electronic and other communication channels.

\*\* Straight2Bank is our electronic communication system. Straight2Bank Web offers a range of transactional and reporting activities for the basic cash services (including payments and collections) available under an account, and a range of spot foreign exchange transactions through your accounts.

To open an account with us, you must complete and submit the Account Opening Application Form together with any supporting documentation we require.

We shall request information and documents from you to better understand your needs. This is also important for our “Know Your Customer” obligations, an integral part of our global effort to combat money laundering, terrorist financing and fraudulent activity. We will be providing you with a separate list of client documentation and/ or information which may be required.

You may be periodically asked at any time to provide information about people with access to, or authority over, your accounts and/ or transactions (such as authorised signatories). This may include providing

Bộ Mở Tài Khoản này bao gồm các sản phẩm và dịch vụ mà Quý khách có thể đăng ký sử dụng với Ngân hàng như sau:

- **Tài khoản thanh toán** – tài khoản vãng lai, tài khoản tiết kiệm và tài khoản đặt tiền gửi (bao gồm dịch vụ thanh toán và thu hộ\*); và
- **Hệ thống Straight2Bank Web** – đây là phiên bản nền tảng Straight2Bank trên internet của Ngân hàng chúng tôi, mang tới cho Quý khách khả năng truy cập đến toàn bộ sản phẩm và dịch vụ được cung cấp liên quan đến tài khoản\*\*,

(gọi chung là Dịch vụ Tài khoản Cơ Bản).

\* Ngân hàng có thể yêu cầu Quý khách nộp tài liệu bổ sung cho dịch vụ thu hộ nâng cao - dịch vụ thu hộ toàn diện bằng hồ sơ giấy và hồ sơ điện tử của Ngân hàng được cung cấp trên các kênh điện tử và nhiều kênh thông tin liên lạc khác.

\*\* Straight2Bank là hệ thống thông tin liên lạc điện tử của Ngân hàng. Hệ thống Straight2Bank Web cung cấp hàng loạt các hoạt động giao dịch và báo cáo cho dịch vụ tiền mặt cơ bản (bao gồm cả thanh toán và thu hộ) được cung cấp liên quan đến tài khoản, và hàng loạt dịch vụ giao dịch ngoại tệ giao ngay thông qua tài khoản của Quý khách.

Để mở tài khoản với Ngân hàng, Quý khách phải điền đầy đủ Đơn Đề Nghị Mở Tài Khoản và gửi kèm các tài liệu chứng minh theo yêu cầu.

Ngân hàng có thể yêu cầu Quý khách cung cấp thêm các thông tin và giấy tờ khác để hiểu rõ nhu cầu của Quý khách. Điều này rất quan trọng đối với nghĩa vụ “Nhận biết Khách hàng” của Ngân hàng và là một phần không thể thiếu trong nỗ lực toàn cầu trong cuộc chiến phòng, chống rửa tiền, tài trợ khủng bố và các hoạt động gian lận. Ngân hàng sẽ cung cấp cho Quý khách một danh sách riêng về những tài liệu và/ hoặc thông tin mà Quý khách có thể phải cung cấp.

Theo định kỳ hoặc có thể vào bất kỳ thời điểm nào, Quý khách có thể nhận được yêu cầu cung cấp thông tin về những người có quyền truy cập hoặc có thẩm quyền với tài khoản và/hoặc giao dịch

satisfactory proof of their identity and/ or authority to act on your behalf.

We may clarify with you any incomplete or inconsistent information in relation to your request under this Account Opening Pack. We reserve the right not to open an account for any reason whatsoever and, unless required by applicable law, we do not need to give you a reason.

(chẳng hạn như những người được ủy quyền) của Quý khách. Các yêu cầu này có thể bao gồm việc cung cấp bằng chứng nhận dạng hợp lệ và/hoặc bằng chứng được ủy quyền hợp lệ để đại diện cho Quý khách của những người này.

Ngân hàng có thể liên hệ với Quý khách để làm rõ bất kỳ thông tin nào chưa đầy đủ hoặc thiếu thống nhất liên quan đến yêu cầu của Quý khách theo Bộ Mở Tài Khoản này. Trừ khi được quy định khác đi bởi pháp luật hiện hành, Ngân hàng có quyền từ chối không mở tài khoản vì bất kỳ lý do nào và Ngân hàng không cần phải thông báo cho Quý khách biết lý do.

### Will there be any other documentation provided to me?

Các tài liệu khác có thể được cung cấp cho Quý khách hay không?

Beyond the Account Opening Application Form and the other documents in the Account Opening Pack, we may provide you with other documentation relevant to the product or service, including letters, fee schedules, risk disclosure statements user guides or other guidelines.

You may also be required to complete set-up forms as part of your setup of the products and/ or services. If you do not submit a completed and signed set-up form to us, we may not be able to activate the relevant product or service you have requested for.

If you require other additional products or services which are not offered under this Account Opening Pack, we may require separate documentation. Your Relationship Manager will inform you of any additional documentation which may be required.

Ngoài Đơn Đề nghị Mở Tài Khoản và các giấy tờ khác trong Bộ Mở Tài Khoản này, Ngân hàng có thể cung cấp cho Quý khách các loại tài liệu khác liên quan đến sản phẩm hoặc dịch vụ, bao gồm thư từ, biểu phí, tuyên bố tiết lộ rủi ro, hướng dẫn cho người dùng hoặc các hướng dẫn khác.

Quý khách cũng có thể nhận được yêu cầu hoàn thành đơn yêu cầu thiết lập như là một phần quá trình thiết lập sản phẩm và/ hoặc dịch vụ. Nếu Quý khách không gửi mẫu thiết lập đã điền đầy đủ và được ký hợp lệ bởi Quý khách cho Ngân hàng, Ngân hàng sẽ không thể kích hoạt các sản phẩm hoặc dịch vụ liên quan theo yêu cầu của Quý khách.

Nếu Quý khách yêu cầu sản phẩm hoặc dịch vụ bổ sung khác không có trong Bộ Mở Tài Khoản này, Ngân hàng có thể yêu cầu hồ sơ riêng. Giám đốc Quan hệ Khách hàng của Quý khách sẽ thông báo cho Quý khách về bất kỳ giấy tờ bổ sung nào có thể được yêu cầu.

### INTERNAL / NỘI BỘ (BANK USE ONLY / PHẦN DÀNH RIÊNG CHO NGÂN HÀNG)

RMCode / \_\_\_\_\_ LE ID \_\_\_\_\_

Acquisition code/ \_\_\_\_\_

Mã nguồn khách hàng

Tariff package/ Biểu Phí \_\_\_\_\_



## Account Opening Application Form (Vietnam) Đề Nghị Mở Tài Khoản (Việt Nam)

Number .....

Date: ...../...../.....

### How to fill in this form

Please use BLOCK LETTERS to complete this form

- ✓ Any field marked with an "\*" must be completed
- ✓ Leave boxes blank if they do not apply to you
- ✓ If you make a mistake, please print a fresh page
- ✓ Please keep a copy of this form together with the relevant terms and conditions for your record

### Cách điền mẫu đơn này

Vui lòng viết CHỮ IN HOA

- ✓ Bất kỳ trường nào có đánh dấu "\*" là bắt buộc phải điền thông tin
- ✓ Để trống phần không áp dụng
- ✓ Nếu điền sai, vui lòng in trang mới
- ✓ Vui lòng giữ một bản sao của Đơn đề nghị này cùng với các điều khoản và điều kiện liên quan

**Section A – Global Requirements** (Information necessary to open your account across all Standard Chartered Bank branches and/ or our subsidiaries)

**Phần A – Các Yêu Cầu Áp Dụng Toàn Cầu** (Thông tin cần thiết để mở tài khoản tại tất cả các chi nhánh, công ty con của Ngân hàng Standard Chartered)

### Applicant's Particulars

Thông Tin Chi Tiết Về Tổ Chức Mở Tài Khoản

**Name \* (Insert FULL legal name)**

Tên \* (Điền đầy đủ tên pháp lý)

**Registered Address \***

Địa chỉ trụ sở chính\*

**Operating address \***

Địa chỉ giao dịch \*

**Country of Incorporation \***

Quốc gia nơi thành lập \*

**Registration Number \***

Số quyết định/giấy phép/đăng ký

**Straight2Bank Group ID (If applicable)**

Mã nhóm Straight2Bank (Nếu có)

**Mailing Address \***

Địa chỉ gửi thư\*

**SWIFT Bank ID Code (If applicable)**

Mã số SWIFT Ngân hàng (Nếu có)

**Mobile**       **Office Telephone \***

Điện thoại văn phòng hoặc di động

**Contact Person \***

Người liên lạc \*

**Email Address \***

Địa chỉ Email \*

<b>Account Type *</b> Loại Tài Khoản *	<b>Currency *</b> Loại Tiền Tệ	<b>Account Title (Leave Blank if same as that of Legal Name)</b> Tên Tài Khoản (Để trống nếu là tên pháp lý)

**For Bank Use Only | Phần Dành Riêng Cho Ngân Hàng**

<b>Acc. No.   Số Tài Khoản</b>	<b>Prd. Code   Mã số của sản phẩm</b>

**Note: Effective Date of using the account will be informed by the bank via Account Opening Confirmation | Lưu ý: Ngày bắt đầu hoạt động của tài khoản sẽ được Ngân Hàng thông báo trong Xác Nhận Mở Tài Khoản**

**By ticking this box, the Applicant confirms that it has read, understood and undertakes to adhere to the terms and conditions provided in the Bank's documents regarding Important Information On Opening And Use Of Current Account and/or Important Information On Opening And Use Of Capital Account (available in the Bank's website at <https://www.sc.com/vn/business-banking-sme/sme-tc/en/>).**

Bằng việc đánh dấu vào ô này, Tổ Chức Mở Tài Khoản xác nhận rằng mình đã đọc, hiểu và cam kết sẽ tuân thủ các điều khoản và điều kiện của các tài liệu của Ngân Hàng về Những Thông Tin Quan Trọng Về Việc Mở Và Sử Dụng Tài Khoản Thanh Toán và/hoặc Những Thông Tin Quan Trọng Về Việc Mở Và Sử Dụng Tài Khoản Vốn (được đăng trên trang web của Ngân Hàng tại <https://www.sc.com/vn/business-banking-sme/sme-tc/vn/>).

## Account(s) Preferences

(Các) Dịch Vụ Khác Liên Quan Đến Tài Khoản

**Registering email address for monthly statement, debit/credit advice, e-invoice/** Đăng ký địa chỉ thư điện tử để nhận sao kê hàng tháng, giấy báo nợ/có, hóa đơn điện tử

**Chequebook Required \***  **No**  **Yes. Refer to chequebook requests attached to this Account Opening Application form.**  
Yêu cầu sổ séc \* Không Có. Vui lòng xem đơn yêu cầu cấp sổ séc đính kèm theo Đơn Đề Nghị Mở Tài khoản này.

## Section B – Vietnam Requirements (Country specific information necessary to open your account in specific Standard Chartered Bank branches and/ or subsidiaries)

Phần B – Các Yêu Cầu Theo Quy Định Của Pháp Luật Việt Nam (Thông tin cụ thể cần thiết để mở tài khoản tại chi nhánh và/hoặc công ty con của Ngân Hàng Standard Chartered ở nước sở tại)

## Additional Information Of The Applicant

Các Thông Tin Khác Của Tổ Chức Mở Tài Khoản

**Short Name (If applicable)**

Tên viết tắt (Nếu có)

**Name in English (In line with constitutional documents)**

Tên bằng tiếng Anh (Theo các văn kiện thành lập)

**Fax Number (If utilise)**

Số fax (Nếu sử dụng)

**Tax Code (If different from enterprise's registration number)**

Mã số thuế (Nếu khác với số chứng nhận đăng ký doanh nghiệp)

**Applicable Accounting Systems**

Chế độ kế toán áp dụng

**Vietnamese Accounting Regime**

Chế độ kế toán Việt Nam

**Others (Please specify)**

Khác (Đề nghị nêu cụ thể) \_\_\_\_\_

**Tax Mode**

Phương thức khai/nộp thuế

**Direct**

Trực tiếp khai nộp thuế

**Withholding**

Khấu trừ tại nguồn bởi đơn vị trả thu nhập

**Resident Status \***

Tình Trạng Cư Trú

**Resident**

Người Cư Trú

**Non-Resident**

Người Không Cư Trú

**Business activities \*:**

Hoạt động kinh doanh:

**Yearly average number of employee contributing to Social Insurance fund**

Số lao động tham gia bảo hiểm xã hội bình quân năm

**Total Sales Turnover (the turnover of sales of goods and services as shown in Financial Report submitted to Tax Department in the previous year)\***

Tổng doanh thu (là tổng doanh thu bán hàng hóa, cung cấp dịch vụ của doanh nghiệp và được xác định trên báo cáo tài chính của năm trước liền kề mà doanh nghiệp nộp cho cơ quan quản lý thuế)\*

**Total capital (as shown in Balance sheet of Financial report submitted to Tax department in the previous year. If the company operates less than 01 year, total capital shall be referred from the balance sheet at the quarter-end right before the date of this Application)\***

Tổng nguồn vốn (được xác định trong bảng cân đối kế toán thể hiện trên Báo cáo tài chính của năm trước liền kề mà doanh nghiệp nộp cho cơ quan quản lý thuế. Trường hợp doanh nghiệp hoạt động dưới 01 năm, tổng nguồn vốn được xác định trong bảng cân đối kế toán của doanh nghiệp tại thời điểm cuối quý liền kề thời điểm lập Đơn này)\*

**Company's Seal**

Mẫu dấu công ty

**Company's Seal Registration (Please tick the appropriate box)**

Đăng ký mẫu dấu của Công ty (Vui lòng chọn ô phù hợp)

- Company does not use seal/ Công Ty không dùng dấu**
- Company uses seal(s)/ Công Ty có dùng dấu**

**Sample of the Seal**

Mẫu dấu

**(\*) The seal will be stamped on all documents submitted to the Bank unless there is otherwise instruction in writing by the Company regarding use of seal./ Mẫu dấu sẽ được đóng trên tất cả các tài liệu nộp cho Ngân hàng trừ trường hợp Công ty có chỉ thị khác bằng văn bản về việc sử dụng con dấu.**

## Account Opening Agreement

### Thỏa Thuận Mở Tài Khoản

Once accepted by the Bank, this Account Opening Application together with (i) terms and conditions contained in the Bank's prevailing Account Terms, Standard Terms, Regulatory Compliance Statement and the applicable Country Supplement (Vietnam) (as amended from time to time) and (ii) the account opening notification sent to the Applicant by the Bank shall form an account opening agreement between the parties, effective from the Bank's acceptance date.

Một khi được Ngân Hàng chấp nhận, Đề Nghị Mở Tài Khoản này cùng với (i) các điều khoản và điều kiện quy định tại Các Điều Khoản Về Tài Khoản, Các Điều Khoản Tiêu Chuẩn, Tuyên Bố Tuân Thủ Pháp Luật và Quy Định Bổ Sung (Việt Nam) hiện hành của Ngân Hàng (bao gồm các sửa đổi vào từng thời điểm) và (ii) thông báo mở tài khoản mà Ngân Hàng sẽ gửi cho Tổ Chức Mở Tài Khoản sẽ tạo thành một thỏa thuận mở tài khoản giữa các bên, có hiệu lực kể từ ngày Ngân Hàng xác nhận đồng ý mở tài khoản.

## Declaration

### Tuyên Bố Của Tổ Chức Mở Tài Khoản

The Applicant applies to open the above Account(s) with Standard Chartered Bank (Vietnam) Limited (the "Bank"). The Applicant confirms that the information provided in this Account Opening Application Form and in any other document(s) provided to the Bank is true, accurate and complete. Unless required by law, the Bank may decline the application without providing any reason, in which event no contractual or other relationship will arise between the Bank and the Applicant. The Applicant further acknowledges that the Applicant has been provided with the Bank's Standard Terms, Account Terms, Country Supplement (Vietnam) and Regulatory Compliance Statement (which are subject to change from time to time and available on the Bank's website (<https://www.sc.com/vn/business-banking-sme/sme-tc/en/>); or other equivalent terms and conditions before the Bank processes to open the Account for us. We have also read, understood and agrees to be bound by these terms and conditions in connection with each requested Account. The Applicant further agrees to be bound by any additional terms and conditions governing any facilities, products and/or services offered by the Bank as the Applicant may apply for and/ or utilise from time to time. In case of opening special type(s) of Account that the laws of Vietnam allow to open at only one eligible credit institution (e.g. DICA or IICA), the Applicant hereby undertakes that the Applicant has not opened any such account(s) at any other bank(s) as of today OR the Applicant will submit evidence proving that such account(s) previously maintained at other bank(s) have been closed on or before the first transaction is made via this type of account at the Bank is processed.

Chúng tôi đề nghị mở (các) Tài Khoản nêu trên tại Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên Standard Chartered (Việt Nam) ("Ngân Hàng"). Chúng tôi cam kết rằng các thông tin cung cấp trong Đề Nghị Mở Tài Khoản này và trong (các) tài liệu khác nộp cho Ngân Hàng là trung thực, chính xác và đầy đủ. Trừ khi pháp luật có quy định khác, Ngân Hàng có quyền từ chối đề nghị của Chúng tôi mà không cần giải thích lý do, và trong trường hợp này sẽ không có bất kỳ mối quan hệ theo hợp đồng hay quan hệ nào khác được thiết lập giữa Ngân Hàng và Chúng tôi. Chúng tôi xác nhận rằng Chúng tôi đã được cung cấp Các Điều Khoản Tiêu Chuẩn, Các Điều Khoản Về Tài Khoản, Quy Định Bổ Sung (Việt Nam) và Tuyên Bố Tuân Thủ Pháp Luật của Ngân Hàng (các điều khoản điều kiện này có thể được điều chỉnh tại từng thời điểm và được đăng trên trang web của Ngân Hàng tại (<https://www.sc.com/vn/business-banking-sme/sme-tc/vn/>); hoặc các điều khoản và điều kiện tương đương trước khi Ngân Hàng tiến hành mở tài khoản cho chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện này liên quan đến mỗi Tài Khoản yêu cầu mở tại Ngân Hàng. Chúng tôi cũng đồng ý chịu ràng buộc bởi bất kỳ điều khoản và điều kiện nào khác được ký kết sau này điều chỉnh bất kỳ tiện ích, sản phẩm và/hoặc dịch vụ nào do Ngân Hàng cung cấp theo đăng ký và/hoặc sử dụng bởi Chúng tôi tại từng thời điểm. Khi mở loại tài khoản đặc thù mà pháp luật Việt Nam cho phép chỉ được mở tại một ngân hàng được phép (ví dụ: tài khoản vốn đầu tư trực



tiếp, tài khoản vốn đầu tư gián tiếp), Chúng tôi bằng văn bản này cam đoan rằng Chúng tôi chưa mở loại tài khoản đó tại bất kỳ ngân hàng nào khác tính đến thời điểm hiện tại HOẶC Chúng tôi cam kết sẽ nộp giấy tờ chứng minh tài khoản cùng loại trước đây mở tại ngân hàng khác đã được đóng không muộn hơn ngày Chúng tôi thực hiện giao dịch đầu tiên qua tài khoản cùng loại mở tại Ngân Hàng.

**The Applicant understands that all the registered emails will only be used by the Bank for proactively sending the daily advice(s), transactional information or any information of the Company's account(s) maintained with the Bank via e-mail; the Bank shall update any new information upon receiving official request(s) from the Applicant only.**

Chúng tôi hiểu rằng Ngân Hàng sẽ chỉ sử dụng những thư điện tử do chúng tôi đăng ký khi Ngân Hàng chủ động gửi (những) giấy báo hàng ngày, thông tin giao dịch tài khoản hoặc bất kỳ các thông tin nào liên quan đến tài khoản của Công Ty thông qua thư điện tử và Ngân hàng sẽ chỉ cập nhật thông tin khi nhận được yêu cầu chính thức từ chúng tôi.

**The Applicant understands that e-mail is not a secure means of transmission and we acknowledge and accept that such unsecure transmission method would involve the risk of possible unauthorized alteration of data and/ or unauthorized usage thereof for whatever purposes. Except in case of obvious default by the Bank, the Applicant agrees to exempt the Bank from any and all responsibility/ liability arising from such misuse and agree not to hold the Bank responsible for any such misuse and further agree to hold the Bank free and harmless from all losses, costs, damages, expenses that may be suffered by us due to any errors, delays or problems in transmission or unauthorized/ illegal interception, alteration, manipulation of electronic data or otherwise caused by using e-mail as a means of transmission.**

Chúng tôi hiểu rằng thư điện tử không phải là phương tiện chuyển tải an toàn và chúng tôi công nhận và đồng ý rằng phương thức chuyển tải không an toàn kể trên bao gồm rủi ro thay đổi dữ liệu trái phép và/ hoặc rủi ro sử dụng trái phép các dữ liệu đó cho bất kỳ mục đích nào có thể xảy ra. Trừ trường hợp do lỗi rõ ràng của Ngân Hàng, chúng tôi đồng ý rằng để Ngân Hàng được miễn trừ bất kỳ và toàn bộ trách nhiệm/ nghĩa vụ phát sinh do việc lạm dụng đó và đồng ý sẽ không quy trách nhiệm cho Ngân Hàng vì bất cứ việc lạm dụng đó và hơn nữa đồng ý đảm bảo cho Ngân Hàng không bị ràng buộc và không bị thiệt hại đối với tất cả các tổn thất, chi phí, thiệt hại hay phí tổn mà chúng tôi có thể phải gánh chịu do bất kỳ sai sót, trì hoãn hoặc những trục trặc trong việc chuyển tải hoặc ngăn chặn, sửa đổi, thao tác bất hợp pháp/ trái phép các dữ liệu điện tử hoặc các hình thức khác gây ra do việc sử dụng thư điện tử như một phương tiện chuyển tải.

**The Applicant is aware of all security risks including the risk of the content of our document(s) of Account becoming known to third parties, the Applicant agrees that the Applicant shall not hold the Bank in any way responsible for the same and agree that the same shall not be considered as a breach by the Bank of banker-customer confidentiality.**

Chúng tôi biết rõ rằng tất cả các rủi ro bảo mật kể cả rủi ro người thứ ba sẽ biết được nội dung chứng từ của chúng tôi, chúng tôi đồng ý rằng chúng tôi sẽ không quy cho Ngân Hàng theo bất kỳ cách nào, chịu trách nhiệm cho các rủi ro đó và đồng ý rằng các rủi ro như vậy sẽ không được xem là Ngân Hàng vi phạm trách nhiệm bảo mật giữa ngân hàng và khách hàng.

**The Applicant understands that the Applicant remains fully liable for any of our contractual liabilities to the Bank irrespective of receipt or non-receipt of, intimation of availability of our e-advice(s), and transactional information.**

Chúng tôi hiểu rằng chúng tôi duy trì đầy đủ nghĩa vụ cho bất kỳ trách nhiệm hợp đồng nào của chúng tôi đối với Ngân Hàng bất kể nhận được hay không nhận được thông báo về việc giấy báo, và các thông tin

giao dịch điện tử của chúng tôi đã có thể được bất kỳ bên thứ ba nào sử dụng.

**The Applicant agrees to unlimitedly receive advertising, promotion information for products and services from the Bank through all means of communication that the Applicant registers and at any time that the Bank deems appropriate.**

Chúng tôi đồng ý nhận không giới hạn các thông tin quảng cáo, khuyến mãi về sản phẩm, dịch vụ từ Ngân Hàng qua mọi phương tiện liên lạc mà Chúng tôi đã đăng ký vào khoảng thời gian bất kỳ mà Ngân Hàng thấy phù hợp.

**Agree to receive through all means communication/**  
Đồng ý nhận thông tin từ Ngân hàng qua mọi phương tiện liên lạc

**Disagree (please specific)/** Không đồng ý (vui lòng chọn)

**Call/** Gọi điện thoại     **SMS/**Gửi tin nhắn     **Email/**Gửi thư điện tử

\_\_\_\_\_  
**Applicant's Representative \***

Đại diện của Tổ Chức  
Mở Tài Khoản  
**(Signature and Seal/  
Ký tên và đóng dấu)\***

S.V.

\_\_\_\_\_  
**Application's Representative**

Đại diện của Tổ Chức Mở Tài Khoản  
**(Signature/ Ký tên)**

S.V.

**Name \*/** Họ Tên \* \_\_\_\_\_

**Name \*/** Họ Tên \* \_\_\_\_\_

**Date \*/** Ngày \* \_\_\_\_\_

**Date \*/** Ngày \* \_\_\_\_\_



**Mandate (for the purpose of using/operating account(s) and banking service(s))**  
Giấy Ủy Quyền (Cho việc sử dụng, điều hành (các) tài khoản và (các) dịch vụ ngân hàng)

<b>Name of the Account Holder (so called “Company”)</b> Tên Chủ Tài Khoản (gọi tắt là “Công ty”)	
<b>Country of incorporation</b> Nơi thành lập	
<b>Number of registration, incorporation...</b> Số đăng ký, quyết định thành lập...	

Date/ Ngày: \_\_\_\_\_

**To: Standard Chartered Bank (Vietnam) Limited (the “Bank”)**

Kính gửi: Ngân hàng TNHH Một Thành Viên  
Standard Chartered Bank (Việt Nam) (“Ngân Hàng”)

**I/ We , being authorized representative of the Account Holders with lawful empowerment under the internal rules of the latter and/or the enclosed agreement/approval, would like to certify that instructions set out hereinafter are valid and binding decision of the Account Holder with effect from the signing date above indicated.**

Tôi/ Chúng tôi là đại diện hợp pháp của các Chủ Tài Khoản, với đầy đủ thẩm quyền hợp lệ theo quy định nội bộ và/ hoặc theo các phê chuẩn đính kèm, bằng văn bản này xác nhận các nội dung nêu dưới đây là quyết định có hiệu lực và ràng buộc của Chủ Tài Khoản kể từ ngày ký trên đây.

**(Sign and Seal /**  
Ký tên và đóng dấu Công Ty)

**(Sign/ Ký tên)**

.....  
**Name \*/** Họ Tên \* \_\_\_\_\_

.....  
**Name \*/** Họ Tên \* \_\_\_\_\_

**Title \*/** Chức vụ \* \_\_\_\_\_

**Title \*/** Chức vụ \* \_\_\_\_\_

<sup>1</sup>See Guide Note #1 / Xem hướng dẫn #1

**APPROVED BY/ PHÊ CHUẨN BỞI:** .....

**VERIFIED BY/ XÁC NHẬN BỞI:** .....

## IT WAS DECIDED THAT:

1. **Approved Transactions:** The Company accepts in our best interest and for our benefit the following banking, financial and/or commercial transactions and services offered by the Bank from time to time by any means in line with applicable laws (like orally, in writing or through an electronic communications system or other channel) (the “**Transaction(s)**”):

(a) opening, operating and closing bank accounts of any type with the Bank (the “**Account(s)**”);

(b) cash management, trade banking, electronic banking, channel services, foreign exchange transactions on a spot settlement basis, and/or any other related service with the Bank;

(c) any netting, aggregation, pooling arrangement or such other liquidity management services (whether notional or actual) with the Bank and/or any affiliate of the Bank to which the Company is a party, together with any associated guarantee and/or indemnity by the Company of the obligations of its affiliates participating with the Company in such arrangements (“**Liquidity Management Transactions**”); and

(d) credit related arrangements with the Bank, together with the granting of any security as the Bank may require from time to time in respect of the Transaction(s).

2. **Authority of Persons Authorized by Account Holder’s Representative:** The Signatories listed in Part A of the Account Mandate may from time to time, on behalf of and in the name of the Company:

(a) complete, execute and deliver any agreements, notes, deeds forms, instruments, notices, certificates, fee letters and other documents (in any forms or by means not prohibited nor required otherwise by laws) (the “**Document(s)**”) in connection with the Transaction(s) and on such terms and conditions as these authorized Signatories may deem necessary or desirable in connection with the Transaction(s);

(b) enter into the Transaction(s) (in any forms or by means not prohibited nor otherwise required by laws);

## QUYẾT ĐỊNH RẰNG:

1. **Những giao dịch được phép:** Công ty chấp nhận những giao dịch và dịch vụ ngân hàng, tài chính và/hoặc thương mại sau đây mà Ngân Hàng cung cấp tùy từng thời điểm, được giao kết dưới bất kỳ hình thức nào phù hợp với quy định của pháp luật (VD: bằng lời nói, văn bản hoặc qua hệ thống giao dịch điện tử hay kênh liên lạc khác) (“(các) **Giao Dịch**”):

(a) mở, sử dụng và đóng bất kỳ loại tài khoản nào tại Ngân Hàng (“(các) **Tài Khoản**”);

(b) quản lý tiền mặt, giao dịch thương mại, các dịch vụ ngân hàng điện tử, kênh liên lạc, giao dịch ngoại tệ giao ngay và/ hoặc bất kỳ dịch vụ có liên quan khác với Ngân Hàng;

(c) dịch vụ thanh toán bù trừ, điều tiết số dư tài khoản hoặc các dịch vụ quản lý thanh khoản khác (về danh nghĩa hay thực tế) với Ngân Hàng và/ hoặc bất kỳ công ty liên kết nào của Ngân Hàng trong đó Công Ty là một bên, và Công Ty cũng đưa ra bảo đảm và/ hoặc bồi hoàn đối với các nghĩa vụ của các bên liên kết của Công Ty cùng những hợp đồng này (“**Giao Dịch Quản Lý Thanh Khoản**”); và

(d) Thỏa thuận, dàn xếp liên quan đến tín dụng với Ngân Hàng cùng với việc cung cấp bất kỳ biện pháp bảo đảm nào Ngân Hàng cho là phù hợp để đảm bảo nghĩa vụ của Công Ty đối với (các) Giao Dịch.

2. **Thẩm quyền của những Người được Ủy quyền bởi Đại diện Chủ Tài Khoản:** Những người có tên đăng ký trong Phần A của Bản Đăng ký Chữ ký điều hành Tài Khoản được thay mặt và nhân danh Công Ty ở từng thời điểm để:

(a) hoàn thiện, ký và giao bất kỳ thỏa thuận, giấy tờ, chỉ thị, mẫu biểu, công cụ, thông báo, chứng chỉ, thư thu phí và các tài liệu khác (thông qua mọi hình thức mà pháp luật không cấm hoặc không có yêu cầu bắt buộc khác), (“(các) **Tài Liệu**”) vì mục đích của (Các) Giao Dịch dựa trên những điều khoản và điều kiện mà những Người được Ủy quyền nói trên cho là cần thiết;

(b) ký kết (Các) Giao Dịch (thông qua mọi hình thức mà pháp luật không cấm hoặc không có yêu cầu bắt buộc khác);

(c) provide binding instructions, notices or other directions in connection with the settlement or performance of the Transaction(s) or the operation of the Account(s) (in any forms or by means not prohibited nor otherwise required by laws) and/ or take any other action which an authorized Signatory may deem necessary or desirable for and on behalf of the Company;

(d) agree, amend, supplement, restate or vary the terms of any Document(s) referred to in the foregoing instructions;

(e) appoint any affiliated company of the Company (or its representative) as the agent of the Company for the Liquidity Management Transactions and have the power to act on the Company's behalf to carry out the purpose and intent of the foregoing; and

(f) Otherwise bind the Company in accordance with the terms of, and to perform any act permitted to be performed by an "Authorized Signatory" and/ or "Authorized Person" (as such term is defined in the Documents to which the Company is a party).

3. **Sub-Delegate of authority:** The authorized Signatories listed in Part A of the Account Mandate may from time to time [a] appoint any person(s) (i) as stated under Part B of the Account Mandate (where applicable) and/or (ii) stated in other proxy to act on behalf of and in the name of the Company to carry out the instructions in Section 2 for the purposes set forth in Section 1, except for Point (a) of Section 1 and Point (c) of Section 2 or otherwise required by laws and [b] revoke any such delegation.

4. **Common Seal:** The Common Seal of the Company (as registered with the Bank in the Account Opening Application Form) be affixed on any Document(s) of the Company.

5. **Duration:** These instructions together with the Account Mandate are effective from its signing date and shall remain in full force and effect without reservation, unless and until the Company delivers to the Bank new valid instruction(s) revoking, amending or superseding hereof and the Bank has had a reasonable opportunity to update its records.

(c) cung cấp các chỉ thị, chỉ dẫn hay thông báo liên quan đến việc thanh toán hoặc thực hiện (Các) Giao Dịch hoặc sử dụng (Các) Tài Khoản (thông qua mọi hình thức mà pháp luật không cấm hoặc không có yêu cầu bắt buộc khác) và/ hoặc tiến hành các hành động khác mà bất kỳ Người được Ủy quyền nào nói trên cho là cần thiết hoặc cần phải thực hiện vì lợi ích và nhân danh Công Ty;

(d) thỏa thuận, thay đổi, bổ sung, tái khẳng định hoặc sửa đổi các điều khoản của bất kỳ Tài Liệu nào;

(e) chỉ định bất kỳ công ty liên kết nào của Công Ty (hoặc đại diện của Công ty) hành động với tư cách đại lý cho Công Ty vì mục đích của các Giao Dịch Quản Lý Thanh Khoản, và có quyền thay mặt Công Ty thực thi các hành động cần thiết để đạt được mục đích này; và

(f) buộc Công Ty trong các vấn đề khác theo các điều khoản của Các Tài Liệu mà trong đó Công Ty là một bên và thực hiện bất kỳ hành động nào được phép tiến hành bởi những người được ủy quyền (mà được định nghĩa bằng thuật ngữ khác nhau trong Các Tài Liệu ký/ ban hành bởi Công Ty).

3. **Ủy quyền lại:** Những Người được Ủy quyền bởi Đại diện Chủ Tài Khoản có thể [a] ủy quyền lại tùy từng thời điểm cho những người (i) có tên đăng ký trong Phần B của Bản Đăng ký Chữ ký điều hành Tài Khoản (nếu áp dụng) và/hoặc (ii) được nêu trong văn kiện ủy quyền khác để thay mặt Công Ty thực hiện các nội dung tại mục 2 trên đây đối với các Giao Dịch nêu tại Mục 1, ngoại trừ điểm (a) của Mục 1 và điểm (c) của Mục 2 hoặc khi pháp luật yêu cầu bắt buộc khác đi; và [b] bãi bỏ ủy quyền đó.

4. **Dấu Công Ty:** Dấu của Công Ty (như đã đăng ký với Ngân Hàng trong Giấy Đề Nghị Mở Tài Khoản) sẽ được đóng trên tất cả (các) Tài Liệu giao dịch với Ngân Hàng.

5. **Thời hạn hiệu lực:** Các quyết định tại văn bản này cùng với các Chữ ký điều hành Tài Khoản đính kèm sẽ có hiệu lực từ ngày ký cho đến khi Ngân Hàng nhận được văn bản hủy bỏ, sửa đổi hoặc thay thế được ký bởi người có thẩm quyền nhân danh Công Ty và Ngân Hàng đã có thời gian hợp lý để cập nhật hồ sơ lưu trữ tại Ngân Hàng.

# ACCOUNT MANDATE/ ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ ĐIỀU HÀNH TÀI KHOẢN

Name of the Account  
Holder/ Tên Chủ Tài  
Khoản

**FULL legal name as per Constitutional Documents**

Ghi rõ và đầy đủ tên gọi nêu trong hồ sơ thành lập

## INFORMATION OF ACCOUNT HOLDER'S REPRESENTATIVE & (when applicable) PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING FUNCTION

THÔNG TIN ĐẠI DIỆN CHỦ TÀI KHOẢN và (nếu liên quan) NGƯỜI PHỤ TRÁCH BỘ PHẬN KẾ TOÁN / KẾ TOÁN TRƯỞNG

**Important note/ Lưu ý quan trọng:**

**1. The laws require that any accounting unit must register information and signature of its head of accounting unit/ chief accountant with bank, and that any accounting voucher in relation to account usage and operation must be jointly signed by the account holder's representative (or its delegated person) AND the head of accounting unit/ chief accountant (or its delegated person). A person can't be registered as an authorised person of the account holder's representative and the head of accounting unit/ chief accountant at the same time.**

Pháp luật quy định đơn vị kế toán phải đăng ký thông tin và chữ ký của người phụ trách bộ phận kế toán/ kế toán trưởng với ngân hàng; mọi chứng từ kế toán để sử dụng tài khoản phải được ký đồng thời bởi đại diện chủ tài khoản (hoặc người được đại diện chủ tài khoản ủy quyền) VÀ người phụ trách bộ phận kế toán/ kế toán trưởng (hoặc người được ủy quyền). Đại diện chủ tài khoản và người phụ trách bộ phận kế toán/ kế toán trưởng không được đồng thời ủy quyền cho cùng một người để đăng ký chữ ký điều hành sử dụng tài khoản.

**2. Please draw a line through any unused space. Required information with remark \* is mandatory.**

Gạch chéo phần không điền nội dung. Thông tin yêu cầu có đánh dấu \* là bắt buộc.

**\*Specimen Signature/ Chữ Ký Mẫu**

**Account Holder's representative/**

Đại Diện Chủ Tài Khoản

**Name/ Họ tên \*:**

\_\_\_\_\_

**DOB/ Ngày sinh \*:** \_\_\_\_\_

**Nationality/ Quốc Tịch \*:** \_\_\_\_\_

**ID/Passport/ Số CMND/ Số Hộ Chiếu \*:**

\_\_\_\_\_

**Or Visa/ TR Card (applied for foreigner)/**

Thị thực/ Thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài):

\_\_\_\_\_

**\*Specimen Signature/ Chữ Ký Mẫu**

**PIC of accounting/**

Người phụ trách bộ phận kế toán

**Name/ Họ tên \*:**

\_\_\_\_\_

**DOB/ Ngày sinh \*:** \_\_\_\_\_

**Nationality/ Quốc Tịch \*:** \_\_\_\_\_

**ID/Passport/ Số CMND/ Số Hộ Chiếu \*:**

\_\_\_\_\_

**Or Visa/ TR Card (applied for foreigner)/**

Thị thực/ Thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài):

\_\_\_\_\_

**Date of issue/ Ngày cấp** \*: \_\_\_\_\_

**Place of issue/ Nơi cấp** \*:

---

**Title/ Chức vụ**\*: \_\_\_\_\_

**Tax code (if any)/ MST (nếu có)**:\*

---

**Residential status/ Tình trạng cư trú**:\*

**Resident/ Người cư trú**

**Non-resident/ Người không cư trú**

**Contact numbers/ Số điện thoại** \*:

**Home/ Nhà riêng**:

---

**Mobile/ ĐT**: \_\_\_\_\_

**Office/ Cơ quan**:

---

**Permanent registered address/**

Hộ khẩu thường trú:

---

---

---

**Current registered address/**

Nơi ở hiện tại:

---

---

---

**Email/ Địa chỉ thư điện tử**:

---

**Date of issue/ Ngày cấp** \*: \_\_\_\_\_

**Place of issue/ Nơi cấp** \*:

---

**Title/ Chức vụ**\*: \_\_\_\_\_

**Tax code (if any)/ MST (nếu có)**:\*

---

**Residential status/ Tình trạng cư trú**:\*

**Resident/ Người cư trú**

**Non-resident/ Người không cư trú**

**Contact numbers/ Số điện thoại** \*:

**Home/ Nhà riêng**:

---

**Mobile/ ĐT**: \_\_\_\_\_

**Office/ Cơ quan**:

---

**Permanent registered address/**

Hộ khẩu thường trú:

---

---

---

**Current registered address/**

Nơi ở hiện tại:

---

---

---

**Email/ Địa chỉ thư điện tử**:

---

**Special Instructions/ Chỉ Dẫn Đặc Biệt**<sup>2</sup>

**For and on behalf of the Company/ Đại diện và nhân danh Công ty**

(Only when changing of Account Holder's Representative and/or Chief Accountant/ Person in charge of accounting function

Chỉ cần ký khi thay đổi đại diện chủ tài khoản và/ hoặc kế toán trưởng/

Người phụ trách bộ phận kế toán)

(sign and seal)/ (ký tên và đóng dấu)

Full name/ Họ Tên:

Title/ Chức vụ:

---

<sup>2</sup>See Guide Note #2 / Xem hướng dẫn #2



# ACCOUNT MANDATE/ ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ ĐIỀU HÀNH TÀI KHOẢN

..... **Date/** ngày ..... **month/** tháng ..... **year/** năm

**Name of the Account Holder/** Tên Chủ Tài Khoản

**FULL legal name as per Constitutional Documents**

Ghi rõ và đầy đủ tên gọi nêu trong hồ sơ thành lập

## PART A – AUTHORISED PERSON(S) OF ACCOUNT HOLDER'S REPRESENTATIVE PHẦN A-(NHỮNG) NGƯỜI ĐƯỢC ĐẠI DIỆN CHỦ TÀI KHOẢN ỦY QUYỀN KÝ

<p><b>*Specimen Signature/</b> Chữ Ký Mẫu</p>  <p><b>Name/</b> Họ tên *: _____</p> <p><b>Title/</b> Chức vụ*: _____</p> <p><b>ID/ Passport /</b> Số CMND/ Số Hộ Chiếu *: _____</p> <p><b>Date of issue/</b> Ngày cấp *: _____</p> <p><b>Place of issue/</b> Nơi cấp *: _____</p>	<p><b>*Specimen Signature/</b> Chữ Ký Mẫu</p>  <p><b>Name/</b> Họ tên *: _____</p> <p><b>Title/</b> Chức vụ*: _____</p> <p><b>ID/ Passport /</b> Số CMND/ Số Hộ Chiếu *: _____</p> <p><b>Date of issue/</b> Ngày cấp *: _____</p> <p><b>Place of issue/</b> Nơi cấp *: _____</p>
<p><b>*Specimen Signature/</b> Chữ Ký Mẫu</p>  <p><b>Name/</b> Họ tên *: _____</p> <p><b>Title/</b> Chức vụ*: _____</p> <p><b>ID/ Passport /</b> Số CMND/ Số Hộ Chiếu *: _____</p> <p><b>Date of issue/</b> Ngày cấp *: _____</p> <p><b>Place of issue/</b> Nơi cấp *: _____</p>	<p><b>*Specimen Signature/</b> Chữ Ký Mẫu</p>  <p><b>Name/</b> Họ tên *: _____</p> <p><b>Title/</b> Chức vụ*: _____</p> <p><b>ID/ Passport /</b> Số CMND/ Số Hộ Chiếu *: _____</p> <p><b>Date of issue/</b> Ngày cấp *: _____</p> <p><b>Place of issue/</b> Nơi cấp *: _____</p>

<p><b>*Specimen Signature/ Chữ Ký Mẫu</b></p>  <p><b>Name/ Họ tên *:</b></p> <p>_____</p> <p><b>Title/ Chức vụ*:</b> _____</p> <p><b>ID/ Passport/ Số CMND/ Số Hộ Chiếu *:</b></p> <p>_____</p> <p><b>Date of issue/ Ngày cấp *:</b> _____</p> <p><b>Place of issue/ Nơi cấp *:</b></p> <p>_____</p>	<p><b>*Specimen Signature/ Chữ Ký Mẫu</b></p>  <p><b>Name/ Họ tên *:</b></p> <p>_____</p> <p><b>Title/ Chức vụ*:</b> _____</p> <p><b>ID/ Passport/ Số CMND/ Số Hộ Chiếu *:</b></p> <p>_____</p> <p><b>Date of issue/ Ngày cấp *:</b> _____</p> <p><b>Place of issue/ Nơi cấp *:</b></p> <p>_____</p>
<p><b>Special Instructions/ Chỉ Dẫn Đặc Biệt<sup>2</sup></b></p>    	

**By signing hereinabove, each person appointed accepts acting as an Authorised Person of the Account Holder's representative.**

Bằng việc ký tên trên đây, mỗi người/ chủ thể được chỉ định chấp nhận là Người Được Ủy Quyền của Đại diện Chủ Tài Khoản.

**(sign and seal) Account Holder's representative:**

(ký tên và đóng dấu)  
Đại diện Chủ Tài Khoản:

**Only required for change/ addition of authorized persons**

Chỉ yêu cầu ký khi đề nghị thay đổi, bổ sung thêm người được ủy quyền

<sup>3</sup>See Guide Note #3 / Xem hướng dẫn #3

# ACCOUNT MANDATE/ ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ ĐIỀU HÀNH TÀI KHOẢN

..... **Date/** ngày ..... **month/** tháng ..... **year/** năm

**Name of the Account Holder/** Tên Chủ Tài Khoản

**FULL legal name as per Constitutional Documents**  
Ghi rõ và đầy đủ tên gọi nêu trong hồ sơ thành lập

## PART B –AUTHORISED PERSON(S) OF CHIEF ACCOUNTANT (PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING)

PHẦN B-NGƯỜI ĐƯỢC KẾ TOÁN TRƯỞNG (NGƯỜI PHỤ TRÁCH BỘ PHẬN KẾ TOÁN) ỦY QUYỀN KÝ

**Draw a line through any unused space. Part B can be omitted if appointment of the chief accountant/ person in charge of accounting function is not required by law.**

Gạch chéo phần để trống không sử dụng. Phần B có thể bỏ qua nếu đơn vị không thuộc đối tượng phải có kế toán trưởng/ người phụ trách bộ phận kế toán

**\*Specimen Signature/** Chữ Ký Mẫu

**Name/** Họ tên \*:

**Title/** Chức vụ\*:

**ID/ Passport/** Số CMND/ Số Hộ Chiếu \*:

**Date of issue/** Ngày cấp \*:

**Place of issue/** Nơi cấp \*:

**\*Specimen Signature/** Chữ Ký Mẫu

**Name/** Họ tên \*:

**Title/** Chức vụ\*:

**ID/ Passport/** Số CMND/ Số Hộ Chiếu \*:

**Date of issue/** Ngày cấp \*:

**Place of issue/** Nơi cấp \*:

**\*Specimen Signature/** Chữ Ký Mẫu

**Name/** Họ tên \*:

**Title/** Chức vụ\*:

**ID/ Passport/** Số CMND/ Số Hộ Chiếu \*:

**Date of issue/** Ngày cấp \*:

**Place of issue/** Nơi cấp \*:

**\*Specimen Signature/** Chữ Ký Mẫu

**Name/** Họ tên \*:

**Title/** Chức vụ\*:

**ID/ Passport/** Số CMND/ Số Hộ Chiếu \*:

**Date of issue/** Ngày cấp \*:

**Place of issue/** Nơi cấp \*:

**Special Instructions/ Chỉ Dẫn Đặc Biệt<sup>2</sup>**

I, \_\_\_\_\_, the under-signed, the Company's chief accountant/ person in charge of accounting function, hereby authorises each person appointed in this Part B to sign onto any accounting vouchers in operation of Company's account(s) jointly with the account holder's representative or any one in Part A. It is further confirmed that each person appointed above accepts acting as an Authorised Person of the chief accountant/ person in charge of accounting function.

Tôi, \_\_\_\_\_, ký tên dưới đây, kế toán trưởng/ người phụ trách bộ phận kế toán của Công Ty bằng văn bản này ủy quyền cho những người ký tên trong Phần B trên đây ký các chứng từ kế toán khi sử dụng tài khoản của Công ty, cùng với chữ ký của đại diện chủ tài khoản hay bất kỳ người nào nêu tại Phần A. Tôi xác nhận rằng mỗi người được ủy quyền nêu trên đã đồng ý là Người Được Ủy Quyền của kế toán trưởng/ người phụ trách bộ phận kế toán.

**By Chief Accountant (person in charge of accounting function)**

Ký bởi Kế Toán Trưởng (Người phụ trách bộ phận kế toán):  
(sign/ ký tên)

**Acknowledged by Account Holder's representative/ Xác nhận bởi Đại Diện Chủ Tài Khoản (sign and seal)/ (ký tên và đóng dấu)**

**Full name/ Họ Tên:**

**Title/ Chức vụ:**



## User Designation & Authorisation Form

### Mẫu đơn Chỉ Định và Ủy Quyền Người Sử Dụng

This form sets out the designation & authorisation of Users in relation to: (i) use of Straight2Bank channels; and/or (ii) call back confirmation.

Mẫu đơn này quy định việc chỉ định và ủy quyền của Người Sử Dụng liên quan đến: (i) sử dụng các kênh của Straight2Bank; và/hoặc (ii) gọi điện lại để xác nhận

New  Deletion  Changes  
Mới Hủy bỏ Thay đổi

**Start/Effective Date for change** \_\_\_\_\_ **Day/** ngày \_\_\_\_\_ **Month/** tháng \_\_\_\_\_ **Year/** năm  
Ngày Bắt Đầu/ Hiệu Lực đối với  
thay đổi

**Straight2Bank Group ID (if applicable):** \_\_\_\_\_  
Mã định dạng Nhóm Straight2Bank (nếu có)

**Name of the Client**  
Tên Khách Hàng

<p><b>User 1/ Người Sử Dụng 1</b></p> <p><b>Name/</b> Họ tên _____</p> <p><b>ID/</b> Số CMND _____</p> <p><b>Preferred Straight2Bank User ID/</b> Mã định dạng Người Sử dụng Straight2Bank mong muốn _____</p> <p><b>Mobile/</b> Điện thoại _____ <b>Office/</b> Văn phòng _____</p> <p><b>Email<sup>1</sup></b> _____</p>	<p><b>User 2/ Người Sử Dụng 2</b></p> <p><b>Name/</b> Họ tên _____</p> <p><b>ID/</b> Số CMND _____</p> <p><b>Preferred Straight2Bank User ID/</b> Mã định dạng Người Sử dụng Straight2Bank mong muốn _____</p> <p><b>Mobile/</b> Điện thoại _____ <b>Office/</b> Văn phòng _____</p> <p><b>Email<sup>1</sup></b> _____</p>
<p><b>User 3/ Người Sử Dụng 3</b></p> <p><b>Name/</b> Họ tên _____</p> <p><b>ID/</b> Số CMND _____</p> <p><b>Preferred Straight2Bank User ID/</b> Mã định dạng Người Sử dụng Straight2Bank mong muốn _____</p> <p><b>Mobile/</b> Điện thoại _____ <b>Office/</b> Văn phòng _____</p> <p><b>Email<sup>1</sup></b> _____</p>	<p><b>User 4/ Người Sử Dụng 4</b></p> <p><b>Name/</b> Họ tên _____</p> <p><b>ID/</b> Số CMND _____</p> <p><b>Preferred Straight2Bank User ID/</b> Mã định dạng Người Sử dụng Straight2Bank mong muốn _____</p> <p><b>Mobile/</b> Điện thoại _____ <b>Office/</b> Văn phòng _____</p> <p><b>Email<sup>1</sup></b> _____</p>

<b>User 5/ Người Sử Dụng 5</b> <b>Name/</b> Họ tên _____ <b>ID/</b> Số CMND _____ <b>Preferred Straight2Bank User ID/</b> Mã định dạng Người Sử dụng Straight2Bank mong muốn _____ <b>Mobile/</b> Điện thoại <b>Office/</b> Văn phòng _____ <b>Email</b> <sup>1</sup> _____	<b>User 6/ Người Sử Dụng 6</b> <b>Name/</b> Họ tên _____ <b>ID/</b> Số CMND _____ <b>Preferred Straight2Bank User ID/</b> Mã định dạng Người Sử dụng Straight2Bank mong muốn _____ <b>Mobile/</b> Điện thoại <b>Office/</b> Văn phòng _____ <b>Email</b> <sup>1</sup> _____
---	---

**Note: Any User authorisation under section A shall apply to all Straight2Bank Channels and Services unless the “Special Instructions” specifies restrictions.**

Lưu ý: Người Sử Dụng được ủy quyền tại Mục A sẽ có quyền tương ứng đối với tất cả các Kênh và Dịch Vụ của Straight2Banks trừ khi có các hạn chế quy định tại “Các Chỉ Dẫn Đặc Biệt”.

Authorisation for/ Ủy quyền đối với	User 1/ Người Sử Dụng 1	User 2/ Người Sử Dụng 2	User 3/ Người Sử Dụng 3	User 4/ Người Sử Dụng 4	User 5/ Người Sử Dụng 5	User 6/ Người Sử Dụng 6
<b>A: Straight2Bank/ A: Straight2Bank</b>						
<b>Prepare Instructions/</b> Tạo các lệnh	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>View, print, download reports/</b> Xem, in, tải các báo cáo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Approve and release Instructions/</b> Chấp thuận và đưa ra các lệnh <sup>2</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Approve and release Instructions only jointly/</b> Chấp thuận và đưa ra các Lệnh chỉ thị đồng thời	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Register user(s) for e-supporting document upload via S2B/ Đăng ký Người sử dụng chức năng tải chứng từ bổ sung qua S2B:**

**The above named Users are in addition to the Authorised Persons who are designated as Users for all Straight2Bank Channels and Services.**

Những Người Sử Dụng có tên nêu trên được bổ sung vào danh sách những Người Được Ủy Quyền được chỉ định là người Sử Dụng tất cả các Kênh và Dịch vụ của Straight2Bank.

<b>Special Instructions / Chỉ Dẫn Đặc Biệt<sup>2</sup></b>    
--

**Name(s) & Signature(s) of person(s)  
duly authorised to appoint Users/  
(các) Tên và Chữ ký của (những)  
Người có thẩm quyền chỉ định  
những Người Sử Dụng**

**Only required if submitted for new appointments, deletions,  
changes after taking the mandate**

Chỉ yêu cầu nếu nộp đơn xin bổ nhiệm mới, hủy bỏ, thay đổi sau  
khi nhận ủy quyền

**Date/ Ngày**

---

**<sup>1</sup>User password and encrypted string will be sent to the email address provided in this setup form. The email address provided should be unique and accessible by the respective user only./** Mật khẩu và chuỗi mã hóa của Người Sử Dụng sẽ được gửi đến địa chỉ email đăng ký tại Mẫu đơn này. Địa chỉ email phải là duy nhất và chỉ được Người Sử Dụng tương ứng truy nhập

**<sup>2</sup>Please provide a copy of Identification Card or Passport of Straight2Bank approvers./** Vui lòng cung cấp bản sao Giấy chứng minh nhân dân hoặc Hộ chiếu của Người có thẩm quyền trên Straight2Bank